VERORDENING (EG) Nr. 1832/2006 VAN DE COMMISSIE

van 13 december 2006

tot vaststelling van overgangsbepalingen in de sector suiker in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 41 en op artikel 21 in samenhang met deel 3, onder a), punt 4, van bijlage V bij die akte,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De productie- en handelsvoorschriften voor de suikermarkt die in Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1] zijn ingevoegd bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, dienen met ingang van 1 januari 2007 te worden toegepast op voorwaarde dat de Toetredingsakte op die datum in werking treedt. Voor het verkoopseizoen 2006/2007 zal de hele productie van suikerbieten van Bulgarije en Roemenië echter zijn geproduceerd in het kader van de nationale regelingen. Daarom zijn overgangsmaatregelen nodig voor de overschakeling van de in Bulgarije en Roemenië geldende productie- en handelsregelingen op die welke zijn vervat in Verordening (EG) nr. 318/2006. Bijgevolg dienen de bepalingen inzake de minimumprijzen voor bieten, verticale overeenkomsten en de toekenning van de quota die zijn opgenomen in de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 318/2006, in het verkoopseizoen 2006/2007 niet te worden toegepast voor Bulgarije en Roemenië.

(2) Op grond van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 320/2006 van de Raad van 20 februari 2006 tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1290/2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid [2] moesten de aanvragen voor herstructureringssteun voor het verkoopseizoen 2006/2007 uiterlijk op 31 juli 2006 worden ingediend. Voor in Bulgarije of Roemenië gevestigde ondernemingen was het derhalve niet mogelijk om aanvragen voor herstructureringssteun voor dat verkoopseizoen in te dienen. Daarom dient te worden bepaald dat die ondernemingen voor het verkoopseizoen 2006/2007 geen herstructureringsheffing zoals bedoeld in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 320/2006 hoeven te betalen.

(3) De productie van isoglucose is stabiel en in overeenstemming met de vraag. Voor de periode van 1 januari tot en met 30 september 2007 moeten passende nationale isoglucosequota voor Bulgarije en Roemenië worden vastgesteld om ervoor te zorgen dat de productie en het verbruik in de Gemeenschap in haar samenstelling op 1 januari 2007 met elkaar in evenwicht zijn. Die overgangsquota voor isoglucose moeten pro rata temporis worden berekend.

(4) Om het in Bulgarije of Roemenië gevestigde ondernemingen mogelijk te maken aan de bij Verordening (EG) nr. 320/2006 ingestelde herstructureringsregeling deel te nemen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor ondernemingen die zijn gevestigd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006, zijn voor het verkoopseizoen 2007/2008 bepaalde aanpassingen nodig, in het bijzonder ten aanzien van de chronologische volgorde zoals bedoeld in artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 968/2006 van de Commissie van 27 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 320/2006 van de Raad tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap [3].

(5) Overeenkomstig de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië bedraagt de overeengekomen traditionele voorzieningsbehoefte aan ruwe suiker voor raffinage per verkoopseizoen 198 748 ton voor Bulgarije en 329 636 ton voor Roemenië. De voor Bulgarije en Roemenië vastgestelde traditionele voorzieningsbehoefte moet evenwel pro rata temporis worden verlaagd omdat het verkoopseizoen 2006/2007 voor Bulgarije en Roemenië slechts loopt van 1 januari 2007 tot en met 30 september 2007.

(6) De voltijdraffinaderijen in Bulgarije en Roemenië zijn in belangrijke mate afhankelijk van de invoer van ruwe rietsuiker die afkomstig is van traditionele leveranciers in bepaalde derde landen. De Commissie heeft daarom de Raad voorgesteld tariefcontingenten voor de invoer van dergelijke suiker uit welk derde land ook voor de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009 te openen [4]. Om echter te voorkomen dat bij de toetreding de levering van ruwe rietsuiker aan de raffinaderijen in die lidstaten wordt verstoord, wordt het nodig geacht overgangsmaatregelen vast te stellen ter opening van dergelijke tariefcontingenten met ingang van 1 januari 2007.

(7) De overgangstariefcontingenten die bij deze verordening voor Bulgarije en Roemenië worden geopend, dienen slechts van toepassing te zijn totdat de Raad permanente maatregelen heeft vastgesteld.

---

[1] PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1585/2006 (PB L 294 van 25.10.2006, blz. 19).

[2] PB L 58 van 28.2.2006, blz. 42.

[3] PB L 176 van 30.6.2006, blz. 32.

[4] COM(2006) 798 def. van 13 december 2006.

(8) De invoercertificaten die worden afgegeven in het kader van de bij deze verordening geopende tariefcontingenten, dienen te worden gereserveerd voor de erkende voltijdraffinaderijen in Bulgarije en Roemenië.

(9) Het invoerrecht voor de invoer in het kader van de bij de onderhavige verordening geopende tariefcontingenten moet worden vastgesteld op een niveau dat een eerlijke concurrentie op de suikermarkt van de Gemeenschap garandeert, maar invoer in Bulgarije en Roemenië niet onmogelijk maakt. Aangezien de invoer in het kader van deze tariefcontingenten afkomstig kan zijn uit welk derde land ook, is het passend de invoerbelasting vast te stellen op 98 EUR per ton, wat even hoog is als het in de CXL-concessies voor suiker vastgestelde bedrag zoals vermeld in artikel 24 van Verordening (EG) nr. 950/2006 van de Commissie van 28 juni 2006 tot vaststelling, voor de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer en de raffinage van suikerproducten in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten ([1]).

(10) Er bestaat een aanzienlijk risico dat de markten in de sector suiker worden verstoord door producten die voor speculatieve doeleinden in Bulgarije en Roemenië worden binnengebracht vóór de toetreding van deze landen tot de Europese Unie. Daarom moeten bepalingen ter vergemakkelijking van de overgang worden vastgesteld om dergelijk speculatief verkeer of andere marktverstoringen te voorkomen. Soortgelijke bepalingen zijn reeds vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1683/2006 van de Commissie van 14 november 2006 betreffende de overgangsmaatregelen die voor het handelsverkeer van landbouwproducten moeten worden vastgesteld wegens de toetreding van Bulgarije en Roemenië ([2]). Specifieke voorschriften zijn nodig om rekening te houden met de bijzondere kenmerken van de sector suiker.

(11) Bepalingen moeten worden vastgesteld om te voorkomen dat marktdeelnemers de toepassing van belastingen op bepaalde suikerproducten in het vrije verkeer omzeilen door goederen die reeds in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006 of in Bulgarije of Roemenië in het vrije verkeer zijn gebracht, vóór de toetreding te plaatsen onder een schorsingsregeling, hetzij in tijdelijke opslag, hetzij onder een van de douanebestemmingen of -regelingen zoals bedoeld in artikel 4, punt 15, onder b), en punt 16, onder b) tot en met g), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ([3]).

(12) Bovendien moeten overeenkomstig de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië de voorraden suiker of isoglucose die de normale overdrachtshoeveelheid overschrijden, op kosten van Bulgarije en Roemenië van de markt worden weggewerkt. De overtollige hoeveelheden dienen door de Commissie te worden vastgesteld op basis van de ontwikkelingen van het handelsverkeer en de tendensen van de productie en het verbruik in Bulgarije en Roemenië in de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006. Bij deze procedure dienen naast suiker en isoglucose ook producten die geen suiker of isoglucose zijn maar een belangrijk gehalte aan toegevoegd suikerequivalent hebben, in aanmerking te worden genomen omdat zij eveneens doelwit van speculatie zouden kunnen zijn. Als de vastgestelde overtollige hoeveelheid suiker en isoglucose niet uiterlijk op 30 april 2008 van de markt van de Gemeenschap is weggewerkt, moeten Bulgarije en Roemenië financieel aansprakelijk worden gesteld voor de desbetreffende hoeveelheid.

(13) Het bedrag dat aan Bulgarije of Roemenië in rekening moet worden gebracht en voor de Gemeenschapsbegroting moet worden bestemd in het geval dat overtollige voorraden niet zijn weggewerkt, moet worden berekend op basis van het grootste positieve verschil tussen de referentieprijs voor witte suiker die bij artikel 3, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 318/2006 is vastgesteld op 631,9 EUR per ton, en de wereldmarktprijs voor witte suiker in de periode van 1 januari 2007 tot en met 30 april 2008. Voor deze berekening moet het maandelijkse gemiddelde van de noteringen op de London No. 5 White Sugar Futures Market voor de dichtstbijzijnde termijn, dat wil zeggen de dichtstbijzijnde leveringsmaand waarvoor handel in witte suiker mogelijk is, als de wereldmarktprijs worden beschouwd.

(14) Het is in het belang niet alleen van de Gemeenschap maar ook van Bulgarije en Roemenië om een opeenhoping van overtollige voorraden te voorkomen en in elk geval om die marktdeelnemers of individuen te kunnen identificeren die bij omvangrijke speculatieve handel zijn betrokken. Daartoe dienen Bulgarije en Roemenië op 1 januari 2007 te beschikken over een systeem dat hen in staat stelt om de veroorzakers van dergelijke ontwikkelingen te identificeren. Dit systeem moet het Bulgarije en Roemenië mogelijk maken de marktdeelnemers die tot de in overweging 12 bedoelde overtollige hoeveelheid hebben bijgedragen, te identificeren met het doel de voor de Gemeenschapsbegroting bestemde bedragen zo veel mogelijk terug te krijgen. Bulgarije en Roemenië moeten dit systeem gebruiken om de geïdentificeerde marktdeelnemers ertoe te verplichten hun individuele overtollige hoeveelheid van de markt van de Gemeenschap weg te werken. De geïdentificeerde marktdeelnemers die geen afdoende bewijs van die wegwerking kunnen leveren, dient een belasting van 500 EUR per ton (wittesuikerequivalent) voor de niet-weggewerkte overtollige suiker te worden opgelegd. Dit is hetzelfde bedrag als dat van de heffing zoals vastgesteld bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 967/2006 van de Commissie van 29 juni 2006 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad met betrekking tot de productie buiten het quotum in de sector suiker ([4]). Hoewel het het meest waarschijnlijk is dat degenen die tot de in overweging 12 bedoelde overtollige hoeveelheid bijdragen, marktdeelnemers zijn, kan het ook om huishoudens gaan. Het is echter niet uitvoerbaar om van huishoudens te verlangen dat zij tot het bedoelde bedrag bijdragen.

([1]) PB L 178 van 1.7.2006, blz. 1.
([2]) PB L 314 van 15.11.2006, blz. 18.
([3]) PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 648/2005 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 117 van 4.5.2005, blz. 13).
([4]) PB L 176 van 30.6.2006, blz. 22.

(15) Opdat de overtollige voorraden kunnen worden vastgesteld en kan worden nagegaan of de geïdentificeerde overtollige voorraden zijn weggewerkt, dienen Bulgarije en Roemenië de meest recente statistieken over de handel in en de productie en het verbruik van de betrokken producten te verstrekken en dienen zij ook het bewijs te leveren dat de geïdentificeerde overtollige voorraden binnen de gestelde termijn van de markt zijn weggewerkt.

(16) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

OVERGANGSMAATREGELEN MET HET OOG OP DE TOETREDING VAN BULGARIJE EN ROEMENIË

AFDELING 1

Toepasselijkheid van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker en van de tijdelijke herstructureringsregeling

Artikel 1

Toepasselijkheid van sommige bepalingen van de Verordeningen (EG) nr. 318/2006 en (EG) nr. 320/2006

1. De artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 318/2006 en artikel 11 van Verordening (EG) nr. 320/2006 zijn in het verkoopseizoen 2006/2007 niet van toepassing voor Bulgarije en Roemenië.

Artikel 7 van Verordening (EG) nr. 318/2006 is evenwel van toepassing voor de toekenning in 2007 van de nationale quota die zullen gelden vanaf het verkoopseizoen 2007/2008, en van de in lid 2 vermelde isoglucosequota.

2. Voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 30 september 2007 worden voor de toepassing van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 318/2006 de nationale isoglucosequota voor Bulgarije en Roemenië vastgesteld op:

	Nationaal quotum in ton droge stof
Bulgarije	50 331
Roemenië	8 960

3. Voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 30 september 2007 wordt voor de toepassing van artikel 29 van Verordening (EG) nr. 318/2006 de uitsplitsing van de traditionele voorzieningsbehoefte voor Bulgarije en Roemenië vastgesteld op:

	Uitgesplitste traditionele voorzieningsbehoefte in ton witte suiker
Bulgarije	149 061
Roemenië	247 227

Artikel 2

Tijdelijke herstructureringsregeling

1. Het bepaalde in dit lid is slechts van toepassing indien in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006 vóór 1 januari 2007 op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 968/2006 aanvragen voor herstructureringssteun voor het verkoopseizoen 2007/2008 worden ingediend. De datum van de eerste dergelijke aanvraag wordt „de referentiedatum" genoemd.

Indien in Bulgarije of Roemenië op of na 1 januari 2007 op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 968/2006 aanvragen voor herstructureringssteun voor het verkoopseizoen 2007/2008 worden ingediend, wordt voor die aanvragen de tussen de referentiedatum en 1 januari 2007 verstreken tijd niet meegerekend bij de bepaling van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 968/2006 bedoelde chronologische volgorde.

2. Wat het in artikel 3, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 320/2006 bedoelde overleg in het kader van de desbetreffende sectorale overeenkomsten betreft, mogen Bulgarije en Roemenië voor het verkoopseizoen 2007/2008 rekening houden met overleg in het kader van overeenkomsten dat vóór de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening werd gepleegd, ook al voldeed dat overleg niet aan de in Verordening (EG) nr. 968/2006 gestelde eisen.

AFDELING 2

Opening van tariefcontingenten voor raffinage

Artikel 3

Opening van tariefcontingenten voor de invoer van ruwe rietsuiker voor raffinage

1. Voor het verkoopseizoen 2006/2007 worden tariefcontingenten voor in totaal 396 288 ton wittesuikerequivalent geopend voor de invoer uit welk derde land ook tegen een recht van 98 EUR per ton van ruwe rietsuiker bestemd om te worden geraffineerd van GN-code 1701 11 10.

De in te voeren hoeveelheid wordt als volgt verdeeld:

Bulgarije: 149 061 ton;

Roemenië: 247 227 ton.

2. De overeenkomstig deze verordening ingevoerde hoeveelheden dragen het bijlage I vermelde volgnummer.

Artikel 4

Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006

Tenzij in artikel 5 van de onderhavige verordening anders is bepaald, zijn de bij Verordening (EG) nr. 950/2006 vastgestelde regels betreffende invoercertificaten en traditionele voorzieningsbehoeften van toepassing op de invoer van suiker in het kader van de bij de onderhavige verordening geopende tariefcontingenten.

Artikel 5

Invoercertificaten

1. De aanvragen voor invoercertificaten voor de in artikel 3, lid 1, genoemde hoeveelheden worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten van Bulgarije en Roemenië naar gelang van het geval.

2. Aanvragen voor invoercertificaten kunnen slechts worden ingediend door voltijdraffinaderijen die op het grondgebied van Bulgarije of Roemenië zijn gevestigd en overeenkomstig artikel 17 van Verordening (EG) nr. 318/2006 zijn erkend.

3. De aanvragen voor invoercertificaten en de certificaten bevatten de volgende vermeldingen:

a) in de vakken 17 en 18: de hoeveelheden ruwe suiker, uitgedrukt in wittesuikerequivalent, die niet groter mogen zijn dan de in artikel 3, lid 1, voor respectievelijk Bulgarije en Roemenië vermelde hoeveelheden;

b) in vak 20: ten minste een van de in deel A van bijlage II opgenomen vermeldingen;

c) in vak 24 (in het geval van certificaten): ten minste een van de in deel B van bijlage II opgenomen vermeldingen.

4. De op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn slechts geldig voor invoer in de lidstaat waar zij zijn afgegeven. Zij zijn geldig tot het einde van het verkoopseizoen 2006/2007.

Artikel 6

Einde van de toepassing

De bij de onderhavige verordening geopende tariefcontingenten zijn van toepassing totdat een verordening van de Raad houdende opening van tariefcontingenten voor de invoer in Bulgarije en Roemenië van ruwe rietsuiker voor levering aan raffinaderijen voor de periode na 1 januari 2007 in werking treedt.

HOOFDSTUK II

OVERGANGSMAATREGELEN OM SPECULATIE EN VERSTORING VAN DE MARKT TE VOORKOMEN

Artikel 7

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende begripsomschrijvingen:

a) onder „suiker" wordt verstaan:

i) beetwortelsuiker en rietsuiker in vaste vorm van GN-code 1701;

ii) suikerstroop van de GN-codes 1702 60 95 en 1702 90 99;

iii) inulinestroop van de GN-codes 1702 60 80 en 1702 90 80;

b) onder „isoglucose" wordt verstaan de producten van de GN-codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 en 2106 90 30;

c) onder „verwerkte producten" wordt verstaan door de verwerking van landbouwproducten verkregen producten die een gehalte aan toegevoegde suiker/toegevoegd suikerequivalent van meer dan 10 % hebben;

d) onder „fructose" wordt verstaan chemisch zuivere fructose van GN-code 1702 50 00.

AFDELING 1

Producten die op de toetredingsdatum onder een bijzondere douanebestemming of -regeling vallen

Artikel 8

Schorsingsregeling

1. In afwijking van afdeling 4 van bijlage V bij de Toetredingsakte en van de artikelen 20 en 214 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 geldt voor de producten van de GN-codes 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 en 2202, met uitzondering van de in artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1683/2006 bedoelde producten, die zich vóór 1 januari 2007 in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006 of in Bulgarije of Roemenië in het vrije verkeer hebben bevonden en die op 1 januari 2007 in de uitgebreide Gemeenschap in tijdelijke opslag zijn of onder één van de in artikel 4, punt 15, onder b), en punt 16, onder b) tot en met g), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 bedoelde douanebestemmingen of -regelingen vallen dan wel binnen de uitgebreide Gemeenschap worden vervoerd na aan uitvoerformaliteiten te zijn onderworpen,

dat op die producten, wanneer een douaneschuld bij invoer ontstaat, het overeenkomstig het tweede deel van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad [1] op de datum van het ontstaan van de douaneschuld geldende invoerrecht met inbegrip van eventuele aanvullende rechten wordt geheven.

De eerste alinea geldt niet voor uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006 uitgevoerde producten indien de importeur bewijst dat geen uitvoerrestitutie is aangevraagd voor de producten uit de lidstaat van uitvoer. Op verzoek van de importeur zorgt de exporteur ervoor dat de bevoegde autoriteit op de aangifte ten uitvoer aantekent dat geen uitvoerrestitutie is aangevraagd voor de producten uit de lidstaat van uitvoer.

2. In afwijking van afdeling 4 van bijlage V bij de Toetredingsakte en van de artikelen 20 en 214 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 geldt voor de producten van de GN-codes 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 en 2202, met uitzondering van de in artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1683/2006 bedoelde producten, die afkomstig zijn uit derde landen en die op 1 januari 2007 in Bulgarije of Roemenië onder de in artikel 4, punt 16, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 bedoelde regeling actieve veredeling of de in artikel 4, punt 16, onder f), van die verordening bedoelde regeling tijdelijke invoer vallen, dat op die producten, wanneer een douaneschuld bij invoer ontstaat, het overeenkomstig het tweede deel van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 op de datum van het ontstaan van de douaneschuld geldende recht met inbegrip van eventuele aanvullende rechten wordt geheven.

AFDELING 2

Overtollige hoeveelheden

Artikel 9

Vaststelling van de overtollige hoeveelheden

1. Uiterlijk op 31 juli 2007 stelt de Commissie voor respectievelijk Bulgarije en Roemenië volgens de in artikel 39, lid 2, van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde procedure vast:

a) de hoeveelheid suiker als zodanig of in verwerkte producten (in wittesuikerequivalent),

b) de hoeveelheid isoglucose (droge stof) en

c) de hoeveelheid fructose

die de als de normale overdrachtshoeveelheid op 1 januari 2007 beschouwde hoeveelheid overschrijden en op kosten van Bulgarije of Roemenië van de markt moeten worden weggewerkt.

2. Bij de vaststelling van de in lid 1 bedoelde overtollige hoeveelheden wordt met name rekening gehouden met de ontwikkeling die de hierna genoemde aspecten te zien hebben gegeven in de periode van 1 januari tot en met 31 december 2006 vergeleken met de voorgaande drie jaren, die de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005 omvatten:

a) de ingevoerde en uitgevoerde hoeveelheden suiker als zodanig of in verwerkte producten, isoglucose en fructose;

b) de productie en het verbruik van suiker en isoglucose en de voorraden van deze producten;

c) de omstandigheden waaronder de voorraden zijn gevormd.

Artikel 10

Identificatie van de overtollige hoeveelheden op het niveau van de marktdeelnemers

1. Op 1 januari 2007 beschikken Bulgarije en Roemenië over een systeem voor de identificatie, op het niveau van de marktdeelnemers, van de verhandelde of geproduceerde overtollige hoeveelheden suiker als zodanig of in verwerkte producten, isoglucose of fructose. Dit systeem kan met name steunen op het volgen van de invoer, fiscale controle en onderzoek aan de hand van de boekhouding en de fysieke voorraden van de marktdeelnemers en kan mede aspecten zoals risicogaranties en invoercertificaten betreffen.

Het identificatiesysteem wordt gebaseerd op een risicobeoordeling waarbij met name met de volgende criteria terdege rekening wordt gehouden:

a) de aard van de activiteit van de betrokken marktdeelnemers;

b) de capaciteit van de opslagvoorzieningen;

c) de omvang van de activiteiten.

2. Bulgarije en Roemenië gebruiken elk het in lid 1 bedoelde identificatiesysteem om de betrokken marktdeelnemers ertoe te verplichten een hoeveelheid suiker of isoglucose die overeenstemt met hun individuele overtollige hoeveelheid, op eigen kosten van de markt weg te werken.

Artikel 11

Wegwerking van de overtollige hoeveelheden

1. Bulgarije en Roemenië dragen er elk zorg voor dat een hoeveelheid suiker of isoglucose die gelijk is aan de in artikel 9, lid 1, bedoelde overtollige hoeveelheid, uiterlijk op 30 april 2008 zonder communautaire interventie van de markt wordt weggewerkt.

[1] PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

2. De overeenkomstig artikel 9 vastgestelde overtollige hoeveelheden worden zonder communautaire steun weggewerkt met behulp van de volgende methoden:

a) uitvoer uit de Gemeenschap door geïdentificeerde marktdeelnemers zonder nationale steun;

b) gebruik in de sector brandstoffen;

c) denaturering voor voederdoeleinden overeenkomstig de titels III en IV van Verordening (EEG) nr. 100/72 van de Commissie ([1]) zonder steun.

3. In het geval dat voor Bulgarije of Roemenië de overeenkomstig artikel 9, lid 1, door de Commissie vastgestelde totale hoeveelheden groter zijn dan de overeenkomstig artikel 10 geïdentificeerde totale hoeveelheden, wordt Bulgarije of Roemenië, naar gelang van het geval, een bedrag in rekening gebracht dat gelijk is aan het verschil tussen die hoeveelheden (in wittesuiker- of drogestofequivalent), vermenigvuldigd met het grootste positieve verschil tussen 631,9 EUR per ton en de gemiddelde maandelijkse notering voor witte suiker op de London No. 5 White Sugar Futures Market voor de dichtstbijzijnde termijn in de periode van 1 januari 2007 tot en met 30 april 2008. Dit bedrag wordt uiterlijk op 31 december 2008 voor de Gemeenschapsbegroting bestemd.

Artikel 12

Door de marktdeelnemers te bewijzen van de wegwerking

1. Uiterlijk op 31 juli 2008 leveren de betrokken marktdeelnemers ten genoegen van Bulgarije of Roemenië, naar gelang van het geval, het bewijs dat zij hun individuele overtollige hoeveelheden suiker en isoglucose die door toepassing van artikel 10 zijn geïdentificeerd, overeenkomstig artikel 11, lid 2, op eigen kosten hebben weggewerkt.

2. Voor de overeenkomstig artikel 11, lid 2, onder a), weggewerkte suiker of isoglucose bestaat het bewijs van de wegwerking uit:

a) overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1291/2000 ([2]) en (EG) nr. 951/2006 ([3]) van de Commissie afgegeven uitvoercertificaten;

b) relevante documenten zoals bedoeld in de artikelen 32 en 33 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 die nodig zijn voor het vrijgeven van de zekerheid.

Vak 20 van de aanvraag voor het in de voorgaande alinea bedoelde uitvoercertificaat bevat de volgende vermelding:

„voor uitvoer overeenkomstig artikel 11, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1832/2006".

Vak 22 van het uitvoercertificaat bevat de volgende vermelding:

„zonder restitutie uit te voeren …… (hoeveelheid waarvoor dit certificaat is afgegeven) kg".

Het uitvoercertificaat is geldig vanaf de datum van afgifte ervan tot en met 30 april 2008.

3. In het geval dat het bewijs van de wegwerking niet overeenkomstig de leden 1 en 2 wordt geleverd, brengt Bulgarije of Roemenië, naar gelang van het geval, de betrokken marktdeelnemer een bedrag in rekening dat gelijk is aan diens door toepassing van artikel 10 geïdentificeerde individuele overtollige hoeveelheid, vermenigvuldigd met 500 EUR per ton (wittesuiker- of drogestofequivalent). Dit bedrag wordt bestemd voor de nationale begroting van Bulgarije of Roemenië, naar gelang van het geval.

Artikel 13

Door de nieuwe lidstaten te leveren bewijs van de wegwerking

1. Uiterlijk op 31 augustus 2008 leveren Bulgarije en Roemenië de Commissie het bewijs dat de in artikel 9, lid 1, bedoelde overtollige hoeveelheid overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de communautaire markt is weggewerkt, waarbij zij voor elke methode de weggewerkte hoeveelheid specificeren.

2. In het geval dat voor de totale overtollige hoeveelheid of een deel daarvan niet overeenkomstig lid 1 het bewijs van de wegwerking van de communautaire markt wordt geleverd, wordt Bulgarije en/of Roemenië, naar gelang van het geval, een bedrag in rekening gebracht dat gelijk is aan de niet-weggewerkte hoeveelheid, vermenigvuldigd met het grootste positieve verschil tussen 631,9 EUR per ton en de gemiddelde maandelijkse notering voor witte suiker op de London No. 5 White Sugar Futures Market voor de dichtstbijzijnde termijn in de periode van 1 januari 2007 tot en met 30 april 2008, gebaseerd op de hoeveelheden in wittesuiker- of drogestofequivalent, welk bedrag wordt verlaagd met een eventueel overeenkomstig artikel 11, lid 3, in rekening gebracht bedrag.

Dit bedrag wordt uiterlijk op 31 december 2008 voor de Gemeenschapsbegroting bestemd.

([1]) PB L 12 van 15.1.1972, blz. 15.
([2]) PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.
([3]) PB L 178 van 1.7.2006, blz. 24.

De in de voorgaande alinea van het onderhavige artikel en in artikel 11, lid 3, van de onderhavige verordening bedoelde bedragen worden uiterlijk op 31 oktober 2008 volgens de in artikel 39, lid 2, van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde procedure bepaald op basis van de overeenkomstig lid 1 van het onderhavige artikel door Bulgarije en Roemenië meegedeelde gegevens.

Artikel 14

Controle

1. Bulgarije en Roemenië nemen alle voor de toepassing van dit hoofdstuk benodigde maatregelen en stellen met name de controleprocedures vast die voor de wegwerking van de in artikel 9, lid 1, bedoelde overtollige hoeveelheid noodzakelijk blijken.

2. Bulgarije en Roemenië delen de Commissie uiterlijk op 31 maart 2007 mee:

a) informatie over het in artikel 10 bedoelde systeem dat is vastgesteld voor de identificatie van de overtollige hoeveelheden;

b) voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006, de maandelijks ingevoerde en uitgevoerde hoeveelheden suiker, isoglucose, fructose en verwerkte producten, afzonderlijk meegedeeld voor de invoer uit en de uitvoer naar

i) de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 2006,

ii) Bulgarije of Roemenië, naar gelang van het geval, en

iii) derde landen;

c) voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006, de jaarlijks geproduceerde hoeveelheden suiker en isoglucose, in voorkomend geval uitgesplitst in de productie binnen en die boven de quota, de jaarlijks geproduceerde hoeveelheden geraffineerde suiker op basis van ingevoerde ruwe suiker en de jaarlijks verbruikte hoeveelheden suiker en isoglucose;

d) voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006, de op 1 januari van elk jaar aanwezige voorraden suiker en isoglucose.

HOOFDSTUK 3

SLOTBEPALING

Artikel 15

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië op de datum van die inwerkingtreding in werking.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 december 2006.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Volgnummers

Invoercontingent voor invoer in	Volgnummer
Bulgarije	09.4365
Roemenië	09.4366

BIJLAGE II

A. In artikel 5, lid 3, onder b), bedoelde vermeldingen:

— *in het Bulgaars:* Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)

— *in het Spaans:* Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *in het Tsjechisch:* Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).

— *in het Deens:* Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *in het Duits:* Präferenzrohzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)

— *in het Ests:* Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber … (*märgitakse vastavalt I lisale*)

— *in het Grieks:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *in het Engels:* Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)

— *in het Frans:* Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)

— *in het Italiaans:* Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *in het Lets:* Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)

— *in het Litouws:* Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

— *in het Hongaars:* Finomításra szánt *preferenciális* nyerscukor a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).

— *in het Maltees:* Zokkor mhux maħdum preferenzjali għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *in het Nederlands:* Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)

— *in het Pools:* Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

— *in het Portugees:* Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *in het Roemeens:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)

— *in het Slowaaks:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)

— *in het Sloveens:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)

— *in het Fins:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 1832/2006 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)

— *in het Zweeds:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. In artikel 5, lid 3, onder c), bedoelde vermeldingen:

— *in het Bulgaars:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)

— *in het Spaans:* Importación sujeta a un derecho de 98 euros por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *in het Tsjechisch:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).

— *in het Deens:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *in het Duits:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nr. (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)

— *in het Ests:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber … (*märgitakse vastavalt I lisale*)

— *in het Grieks:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *in het Engels:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)

— *in het Frans:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006 Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)

— *in het Italiaans:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *in het Lets:* Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)

— *in het Litouws:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

— *in het Hongaars:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).

— *in het Maltees:* Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)

— *in het Nederlands:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)

— *in het Pools:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)

— *in het Portugees:* Importação com direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *in het Roemeens:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) Nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform Anexei I)

— *in het Slowaaks:* Dovoz s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)

— *in het Sloveens:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)

— *in het Fins:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 1832/2006 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)

— *in het Zweeds:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).